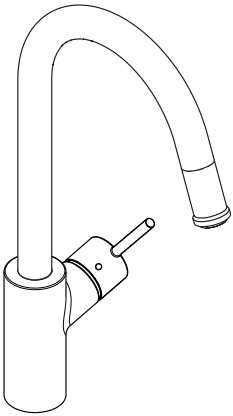
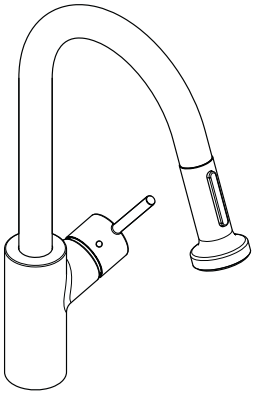
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	32



Talis M52 260 1jet
14872000 / 14853000
Talis M52 260 1jet Eco
72832000



Talis M52 220 2jet
14877000 / 14851000
Talis M52 220 2jet Eco
72831000

⚠ Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- **72831000 / 72832000:** The mixer can not used together with a continuous flow water heater.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment (see page 38)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



Maintenance (see page 42)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Dimensions (see page 39)



Flow diagram (see page 40)



Spare parts (see page 43)

Special accessories (order as an extra)



Adapter (G⅜ / G½)
#93395000 (see page 43)



Cleaning (see page 41)



Operation (see page 36)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.



Test certificate (see page 48)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Aerator calcified, dirty	- Clean aerator, replace as necessary
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Water escaping in area of swivel spout	- O-ring defective	- Exchange O-ring
Water escaping at the threaded base	- connection hoses not completely screwed into basic body	- Tighten connection hoses by hand
	- O-ring at the connection hose defective.	- Exchange O-ring
Hot water temperature too low	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter

Assembly (see page 34)



⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- **72831000 / 72832000:** Blandaren kan inte användas tillsammans med en varmvattenberedare.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan 38)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.



Skötsel (se sidan 42)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).



Måtten (se sidan 39)



Flödesschema (se sidan 40)



Reservdelar (se sidan 43)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



Adapter (G⅜ / G½)
#93395000 (se sidan 43)



Rengöring (se sidan 41)



Hantering (se sidan 36)

Hansgrohe rekommenderar att den första halvlitern inte används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.



Testsigill (se sidan 48)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Areator är täckt av kalk, smutsig	- Rengör / byt areator
Blandare är trög	- Patron defekt, förkalkad	- Byt ut patron
Blandare droppar	- Patron defekt	- Byt ut patron
Vatten kommer ut vid den svängbara blandaren	- O-ring defekt	- Byt ut O-ring
Vatten kommer ut vid monteringsstaget	- Anslutningsslangar inte helt inskruvade i grundkonstruktionen	- Drag fast anslutningsslangar för hand.
	- O-ring på anslutningsslang defekt	- Byt ut O-ring
Varmvattentemperaturen är för låg	- Varmvattenreglering felaktigt inställd	- Ställ in varmvattenreglering

Montering (se sidan 34)

⚠ Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- **72831000 / 72832000:** Segistit ei saa kasutada koos läbivoolu-veesoojendiga.

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Reguleerimine (vt lk 38)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.

Hooldus (vt lk 42)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

Mõõtude (vt lk 39)

Läbivooludiagramm (vt lk 40)

Varuosad (vt lk 43)

Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)

Adapter (G⅜ / G½)
#93395000 (vt lk 43)

Puhastamine (vt lk 41)

Kasutamine (vt lk 36)

Hansgrohe soovitab mitte kasutada esimest poolt liitrit hommikuti või pärast pikemat seisakuaega joogiveena.

Kontrollsertifikaat (vt lk 48)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	- Sõel on lupjunud, must	- Puhastage segisti sõel vajadusel vahetage
Segisti käib raskelt	- Tööelement on katkine, lubjastunud	- Vahetage tööelement
Segisti tilgub	- Tööelement on katkine	- Vahetage tööelement
Veeleke pööratavas jooksutorus	- O-rõngastihend on katki	- Vahetage O-rõngastihend
Veeleke kinnituse juures	- Ühendusvoolikud ei ole korralikult põhikorpuse külge kruvitud	- Kruvige ühendusvoolikud käega kinni
	- Ühendusvoolikute O-rõngastihendid katki	- Vahetage O-rõngastihend
Sooja vee temperatuur liiga madal	- Kuuma vee piirang valesti seatud	- Seadke kuuma vee piirang

Paigaldamine (vt lk 34)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- **72831000 / 72832000:** لا يمكن استخدام خلاط الماء مع جهاز تسخين الماء الفوري.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري:	4 / 70°C الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

الضبط (راجع صفحة 38)

ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقتي.

الصيانة (راجع صفحة 42)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

أبعاد (راجع صفحة 39)

رسم للصرف (راجع صفحة 40)

قطع الغيار (راجع صفحة 43)

ملحقات خاصة

(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

محول (G⅜ / G½)
#93395000 (راجع صفحة 43)

التنظيف (راجع صفحة 41)

التشغيل (راجع صفحة 36)

تنصح شركة هانزجروهي Hansgrohe بعدم استخدام أول نصف لتر من الماء لغرض الشرب وذلك في الصباح أو بعد توقف استخدام الماء لفترات طويلة نسبياً.

شهادة اختبار (راجع صفحة 48)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافٍ	- خلاط الهواء متراكم عليه الجير / الاتساخات	- قم بتنظيف / تغيير خلاط الهواء
الخلاط ثقيل الحركة	- الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	- قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	- الخرطوشة تالفة	- قم بتغيير الخرطوشة
خروج الماء من منطقة الخروج المتأرجح	- الحلقة الدائرية تالفة	- قم بتغيير الحلقة الدائرية
خروج الماء من جزء التثبيت	- خراطيم التوصيل ليست مربوطة في الجزء الرئيسي بشكل كامل	- اربط خراطيم التوصيل بيدك
	- الحلقة الدائرية الخاصة بخرطوم التوصيل تالفة	- قم بتغيير الحلقة الدائرية
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- محدد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطيء	- قم بضبط محدد الماء الساخن

التركيب (راجع صفحة 34)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

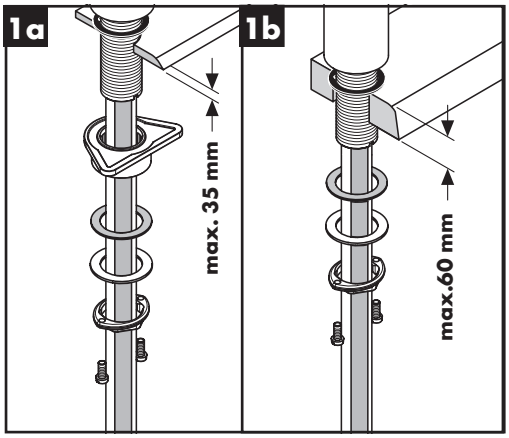


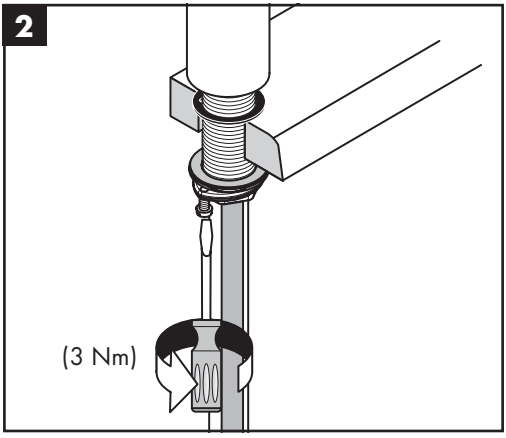
Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

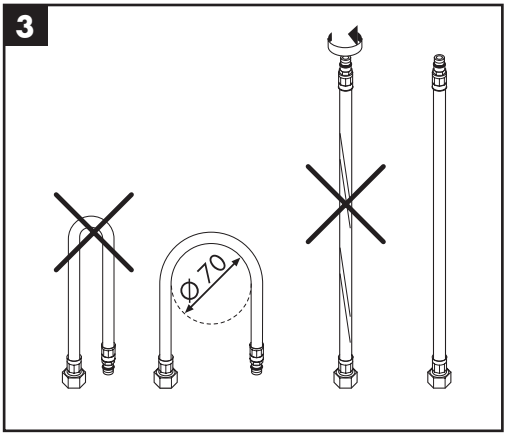
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

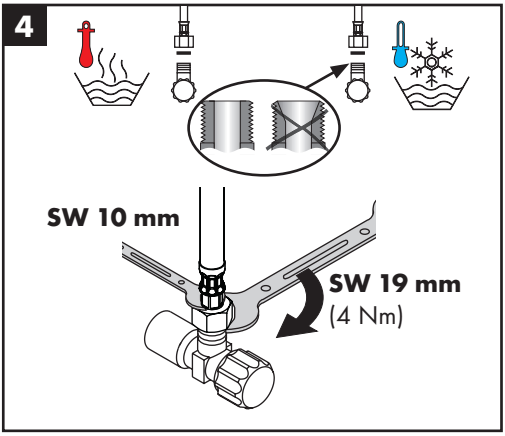
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

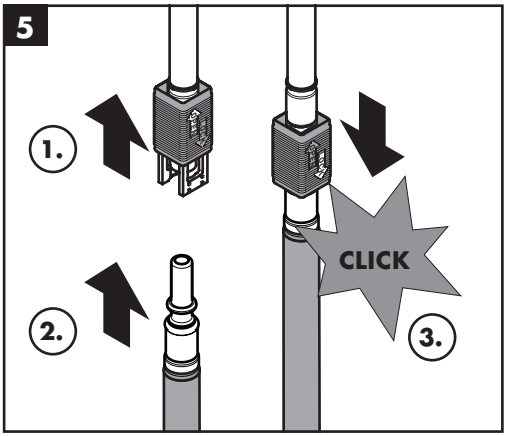
Montajı (bakınız sayfa 34)

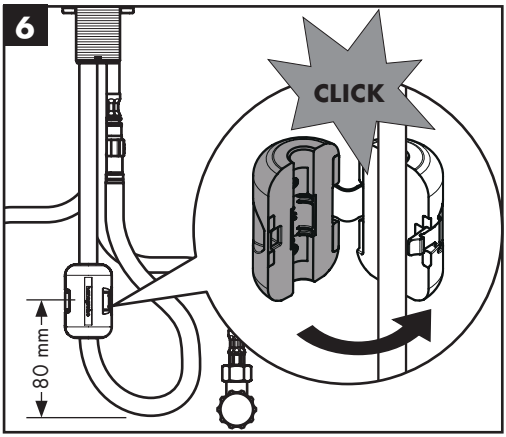

1a
max. 35 mm
1b
max.60 mm

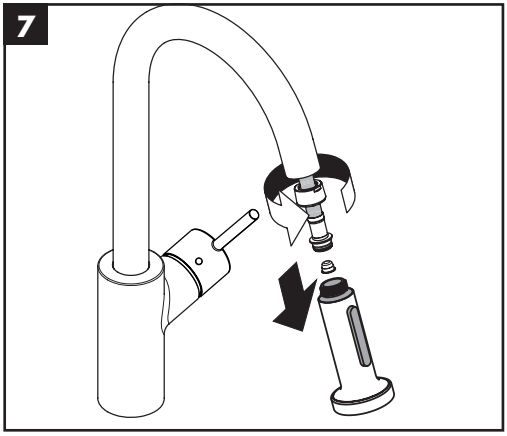

2
(3 Nm)

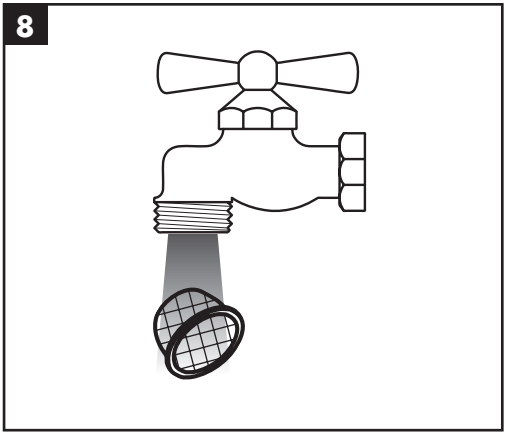

3
ϕ70

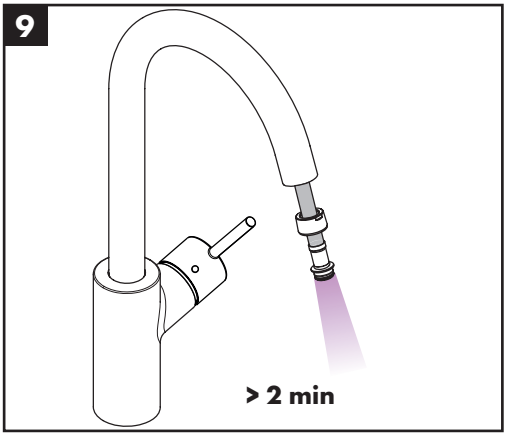

4
SW 10 mm
SW 19 mm
(4 Nm)

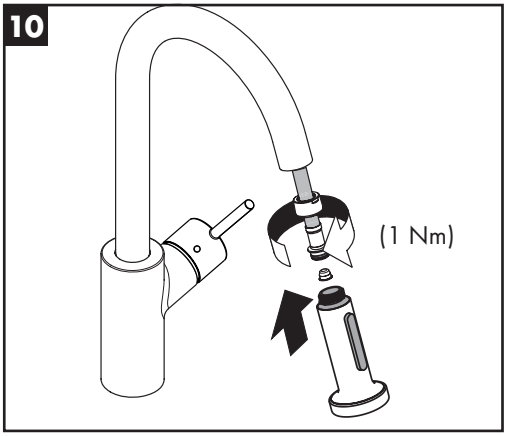

5
1.
2.
CLICK
3.

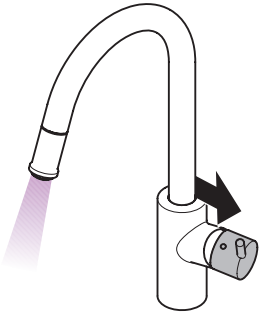

6
CLICK
80 mm

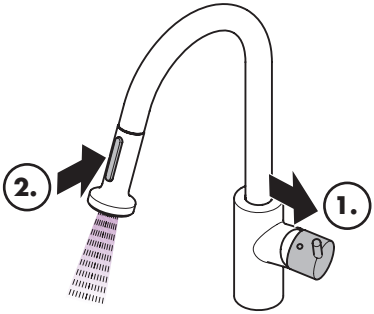

7

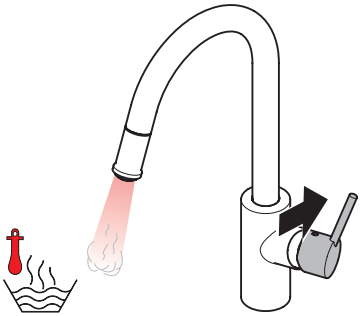

8


9
> 2 min

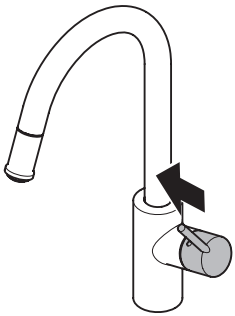

10
(1 Nm)

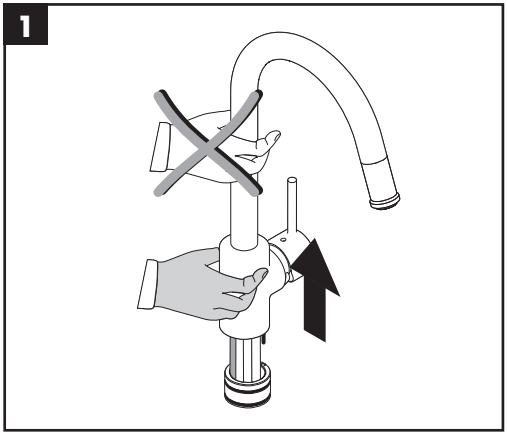


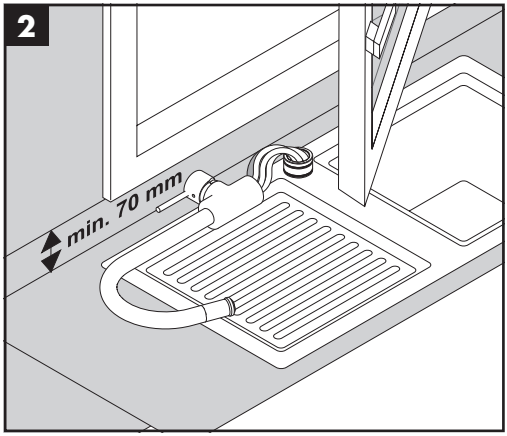

2.
1.

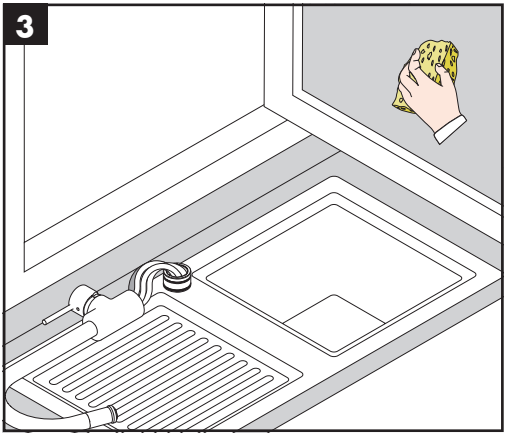


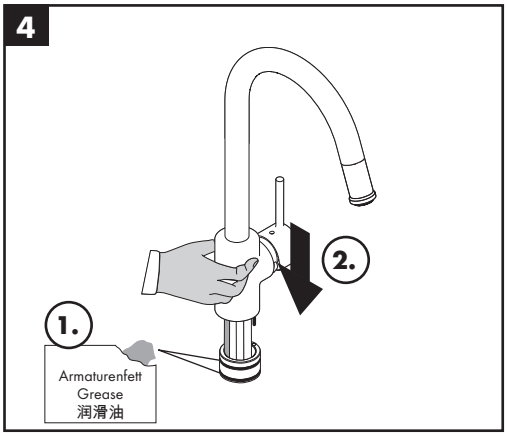





1


2
min. 70 mm

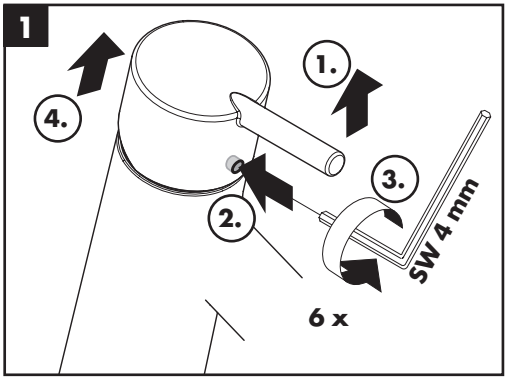

3

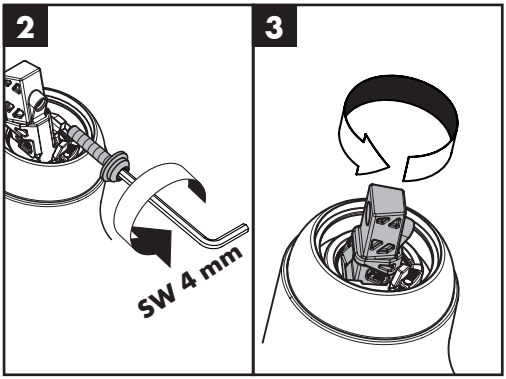

4
2.
1.
Armaturenfett
Grease
润滑油

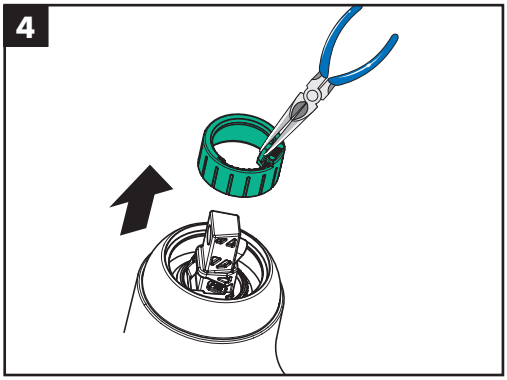

60 °C

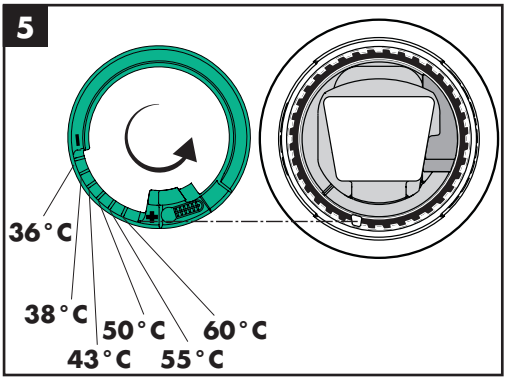

10 °C

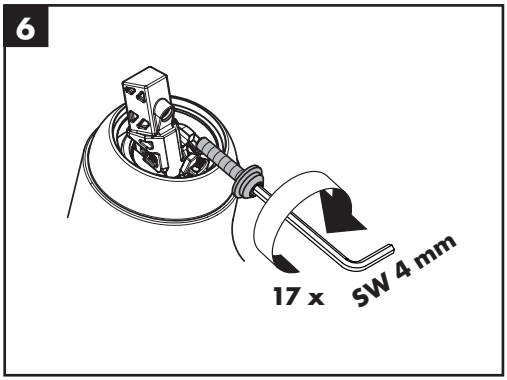

0,3 MPa
0,3 МПа
0,3 ميجابسكال

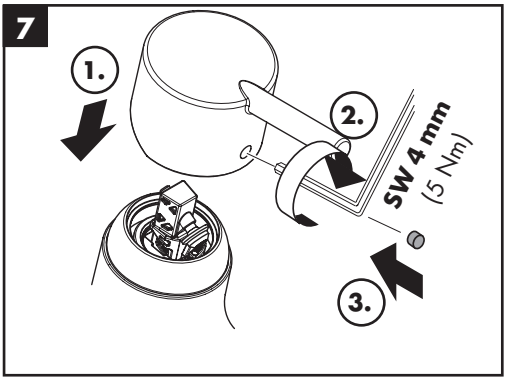

1
4.
1.
3.
2.
SW 4 mm
6 x


2
SW 4 mm
3


4

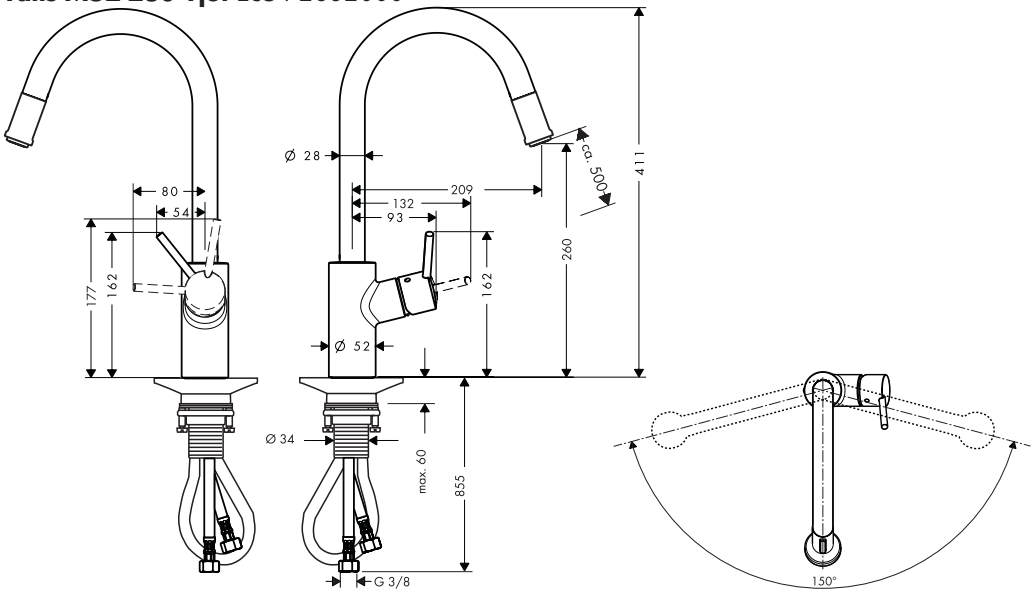

5
36 °C
38 °C
43 °C
50 °C
55 °C
60 °C


6
17 x
SW 4 mm


7
1.
2.
SW 4 mm
(5 Nm)
3.

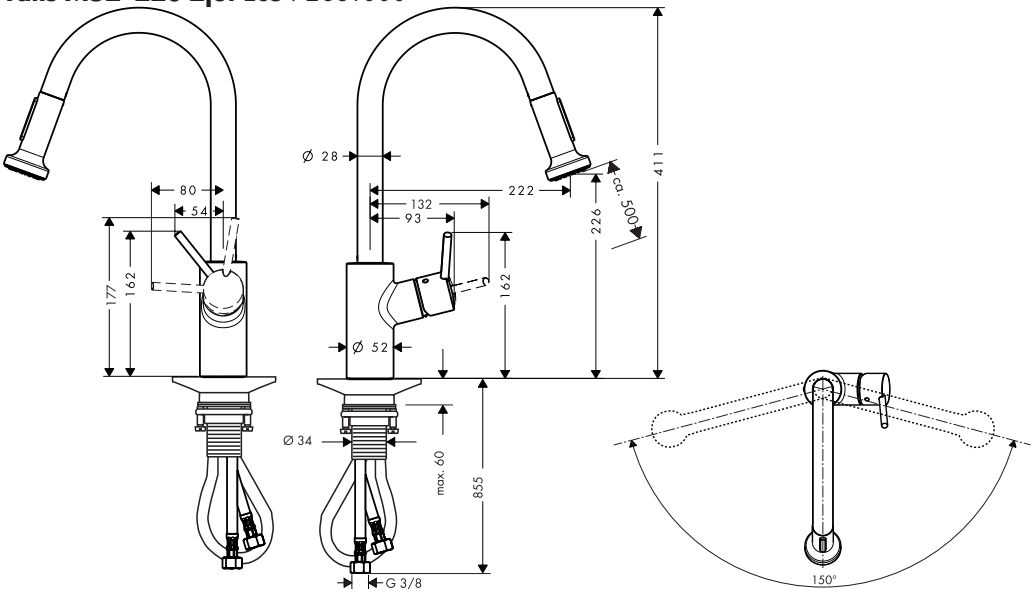
Talis M52 260 1jet 14872000 / 14853000

Talis M52 260 1jet Eco 72832000



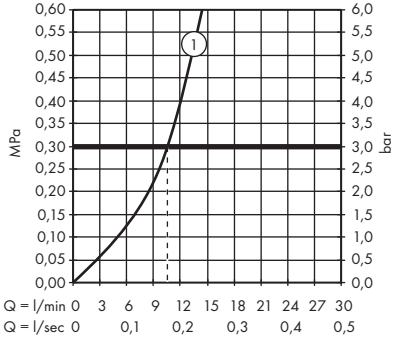
Talis M52 220 2jet 14877000 / 14851000

Talis M52 220 2jet Eco 72831000



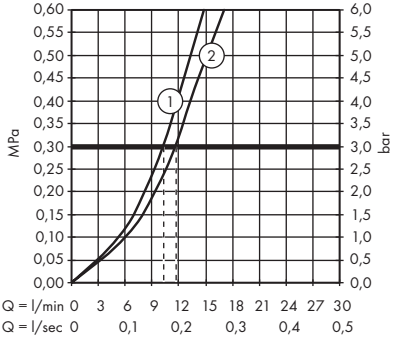
Talis M52 260 1jet

14872000



Talis M52 220 2jet

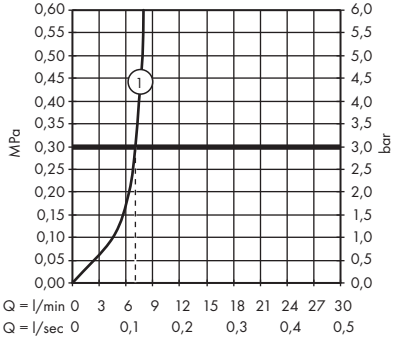
14877000





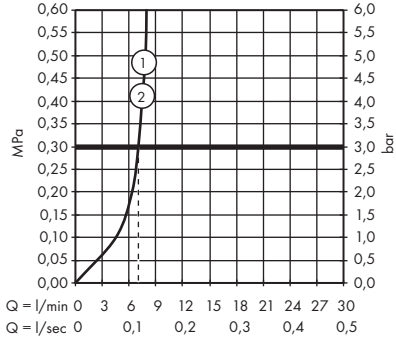
Talis M52 260 1jet

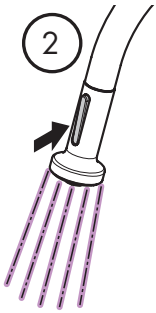
14853000



Talis M52 220 2jet

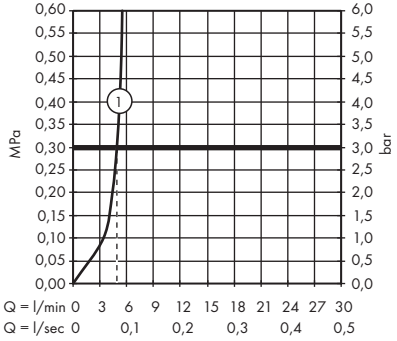
14851000





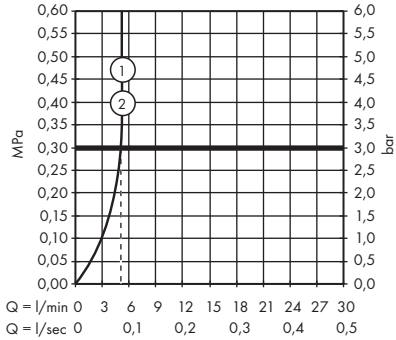
Talis M52 260 1jet Eco

72832000



Talis M52 220 2jet Eco

72831000



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

SQ Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt

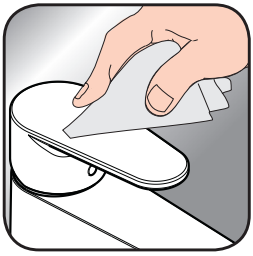
KO 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉

AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



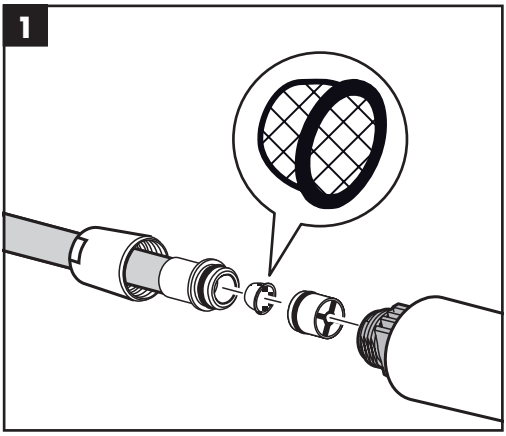
www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation

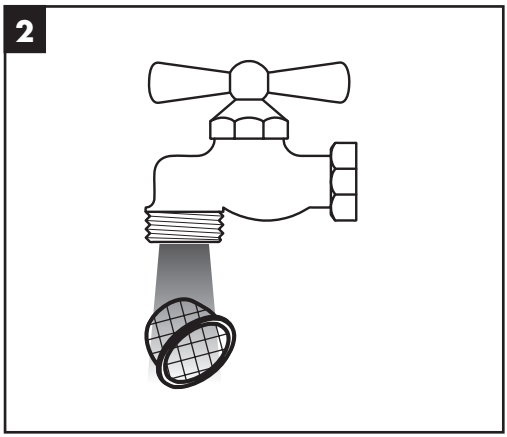


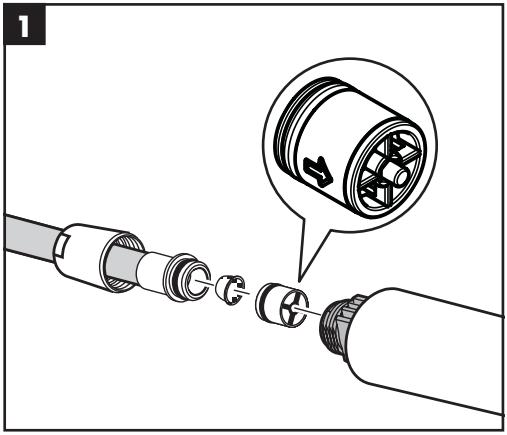
www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation

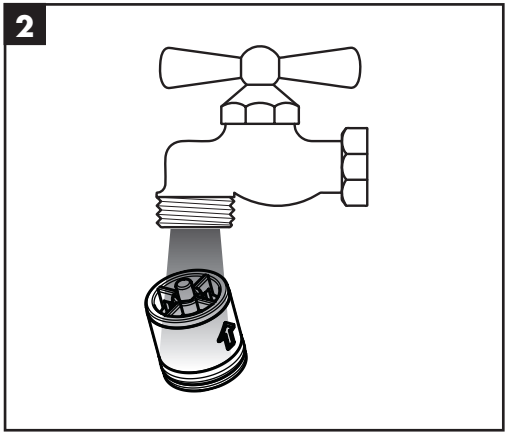


www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation

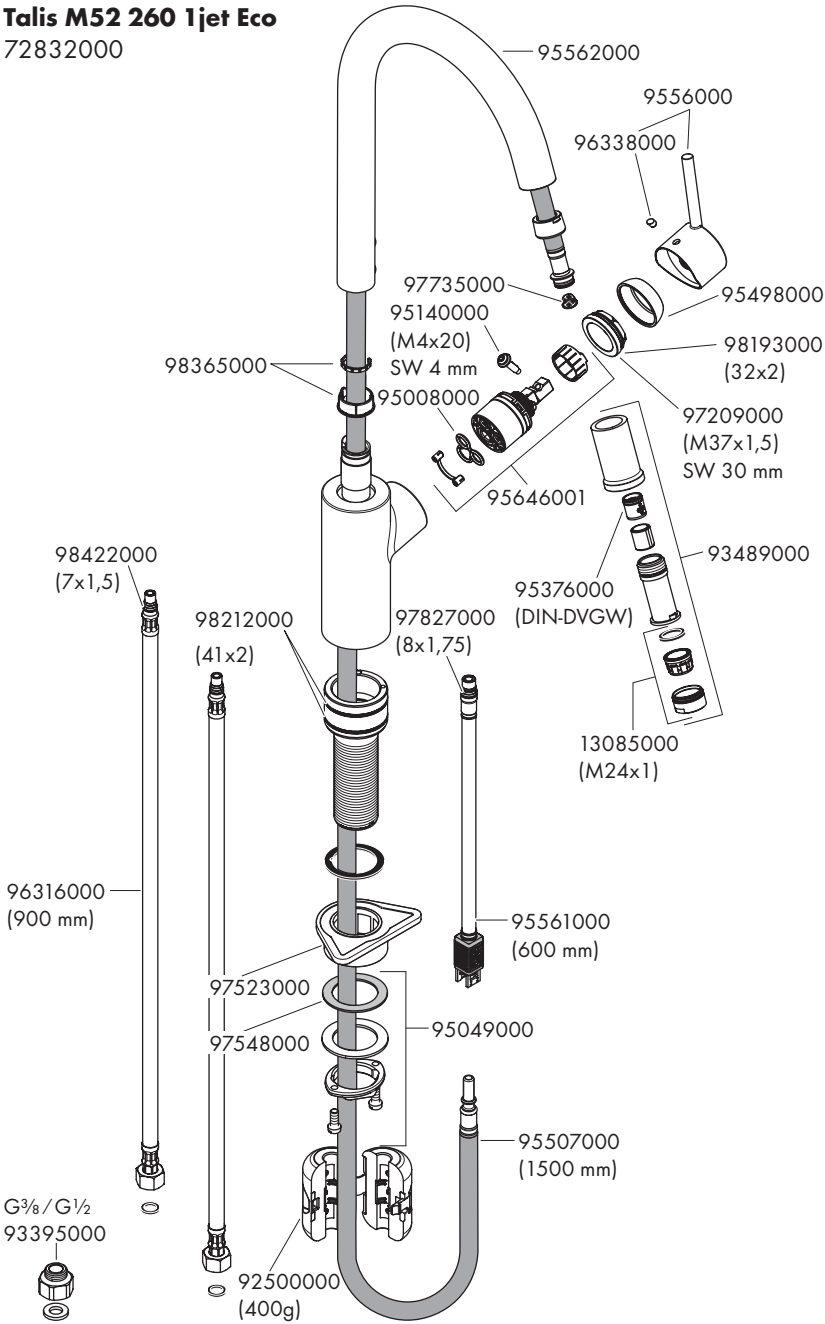

1


2

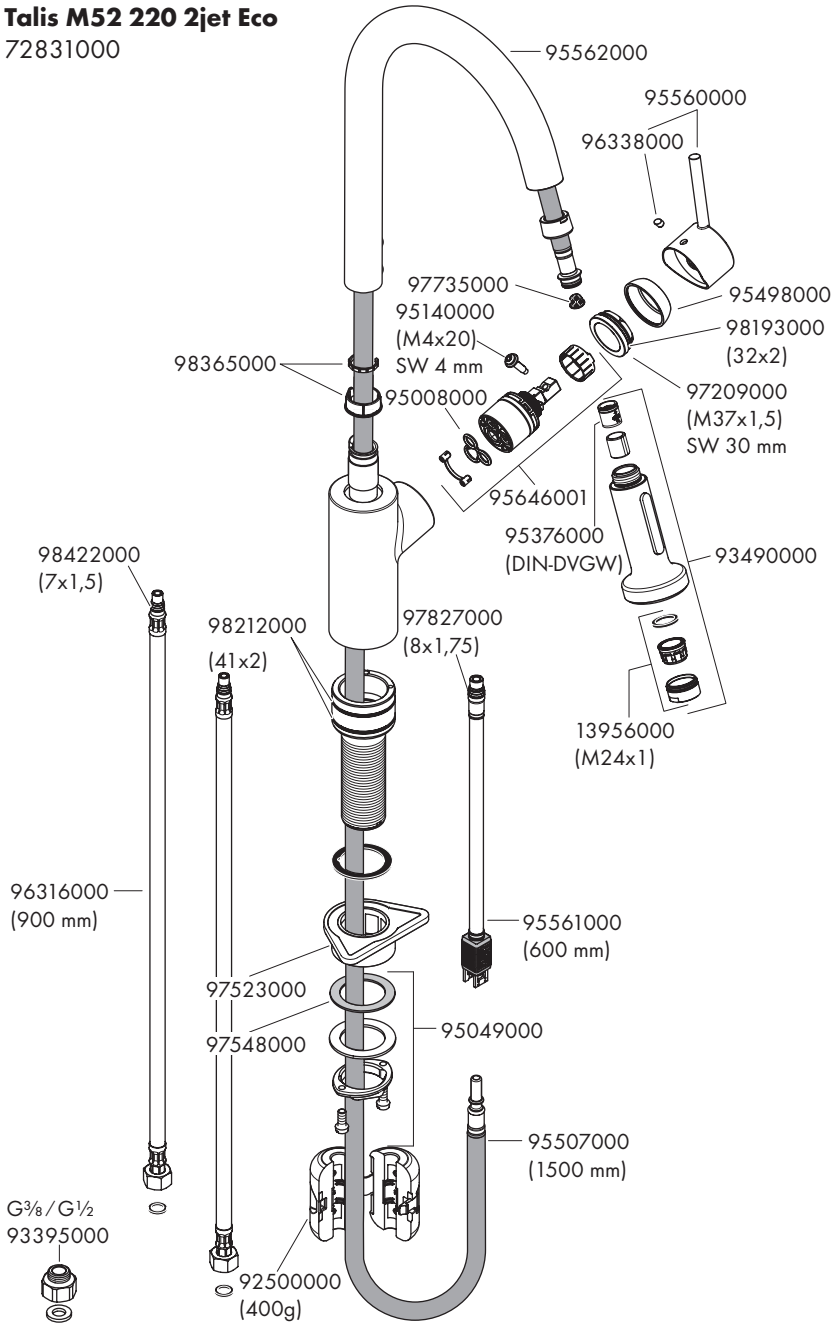

1


2

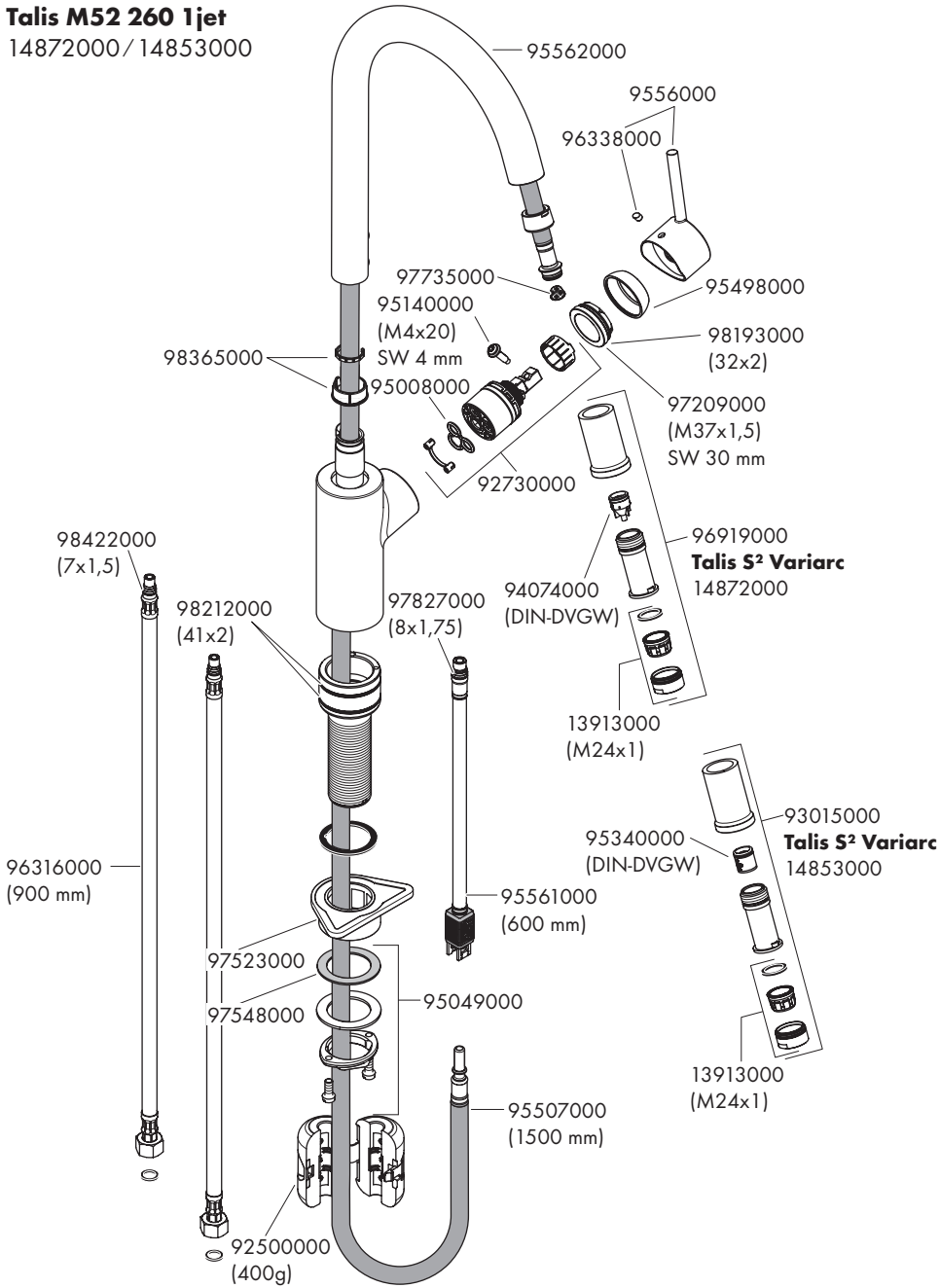
Talis M52 260 1jet Eco
72832000



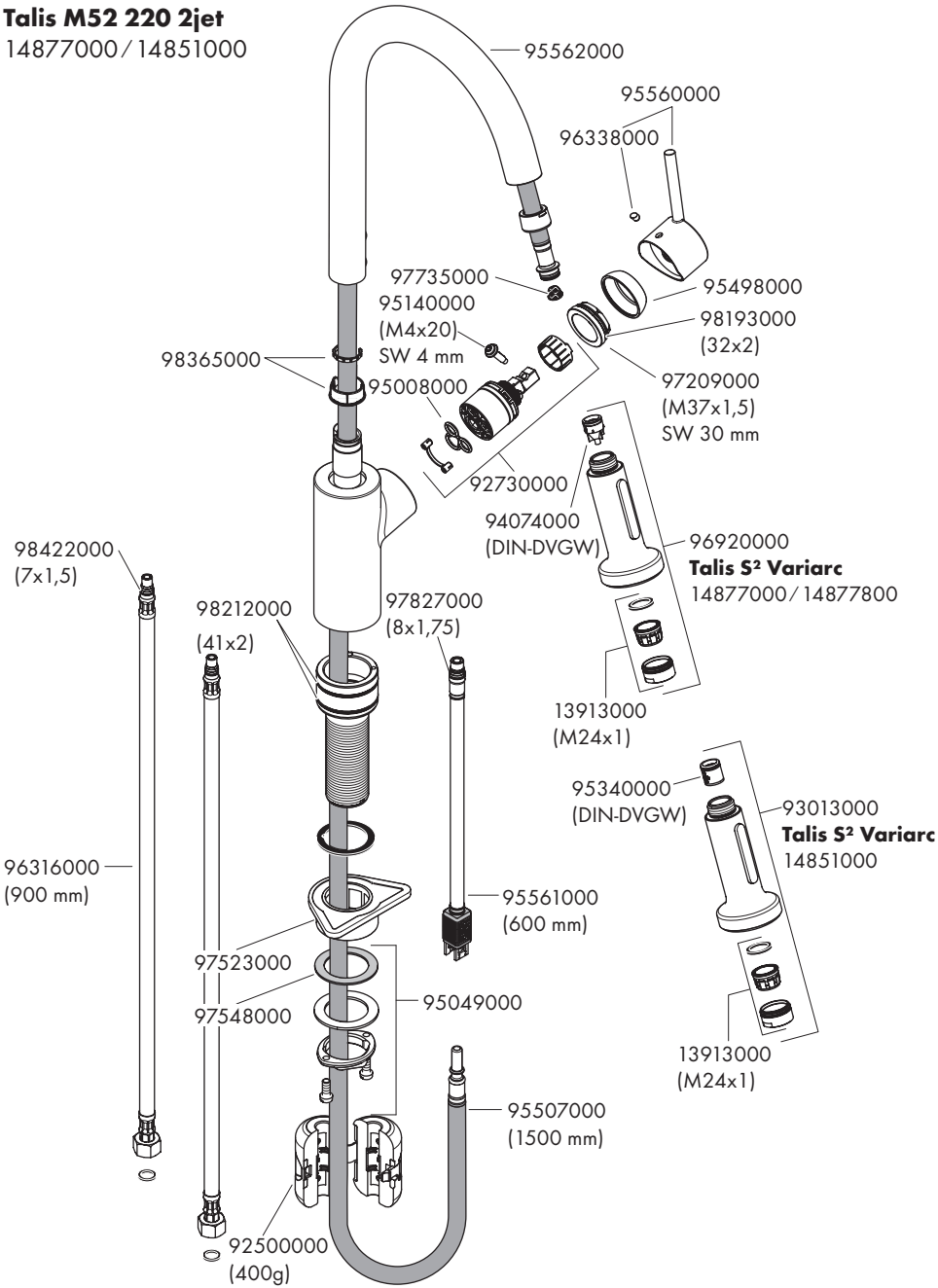
Talis M52 220 2jet Eco
72831000



Talis M52 260 1jet
14872000 / 14853000



Talis M52 220 2jet
14877000 / 14851000



	P-IX	DVGW	SINTEF	NF		ETA	GODKENDT TIL DRIKKEVAND
14851000							
14853000							
14872000	P-IX 9537/IB		X		X	X	
14877000	P-IX 9538/IBO		X		X	X	
72831000							
72832000							





hansgrohe
Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

11/2021
9.06379.09